

# Wolfsblick

EinBlick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Hüüler-Nacht 2023

Nach 3 Jahren fand am Samstag, 14. Januar die Hüüler-Nacht 2023 wieder in der Krone Wolfhalden statt. Die Guggenmusik Wolfs-Hüüler darf auf ein tolles und erfolgreiches Fest zurückblicken.

Begonnen hat das Ganze bereits vor dem eigentlichen Fest in der Kirche Wolfhalden. Die Wolfs-Hüüler gaben, vor vollen Rängen, ein einstündiges Exklusivkonzert mit neuen und alten Liedern zu ihrem Besten. Direkt im Anschluss brachten 9 Gastguggen mit dem Sternmarsch und anschliessendem Monsterkonzert fasnächtliche Stimmung ins Dorf. Nach dem Monsterkonzert begann die Hüüler-Nacht und die Wolfs-Hüüler stellten erfreut fest, dass nach zwei abgesagten Hüüler-Nächten die Festfreude der Fasnächtler kein bisschen abgenommen hat und diese vielzählig und voller Festfreude erschienen sind.

Nach der Hüüler-Nacht ist aber auch vor der Hüüler-Nacht: Man darf sich freuen! Nächstes Jahr, am 13. Januar 2024 feiert die Guggenmusik Wolfs-Hüüler ihr 30-jähriges Jubiläum und sie werden dieses entsprechend zelebrieren. Hoffentlich wieder gemeinsam mit allen Fasnachtsbegeisterten!

Raffael Alig

Februar 2023

### Inhalt

- 2 - 5 Gemeinde
- 6 - 7 Erbrecht
- 8 - 9 Diverses
- 10 - 11 Energie AR/AI
- 12 Assekuranz AR
- 13 Kino- und Buchtipp
- 14 Geschichte
- 15 Kantonales in Kürze
- 16 Schule
- 17 Schwingfest 2023
- 18 - 19 Kirche
- 20 Veranstaltungen

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Vernehmlassung Konzept öffentlicher Regionalverkehr Appenzell Ausserrhoden 2024 - 2029

Das kantonale Departement Bau und Volkswirtschaft hat zur Vernehmlassung des Konzepts öffentlicher Regionalverkehr Appenzell Ausserrhoden 2024 - 2029 geladen.

Der Hauptteil des öV-Konzepts ist der Angebotsentwicklung 2024–2029 gewidmet. Der Gemeinderat hat positiv zur Kenntnis genommen, dass das Angebot im Gebiet Wolfhalden grundsätzlich beibehalten werden soll. Jedoch beanstandet er, dass bei der Analyse der übergeordneten Konzepte das kantonale Arbeitszonen-Management nicht berücksichtigt wurde. Unter anderem wurden Heiden und Wolfhalden als Schwerpunktgemeinden bezüglich Arbeitsplätze im kantonalen Richtplan bezeichnet. Neue industrielle und gewerbliche Betriebe und produktionsnahe Dienstleistungsbetriebe sollen vorwiegend in diesen Gebieten angesiedelt werden. Dies bedingt auch eine ausreichende und zukunftsgerichtete Erschliessung durch den öffentlichen Verkehr.

Mit grossem Interesse verfolgt der Gemeinderat zudem die Entwicklungen auf den Zahnradbahn-Linien der Appenzeller Bahnen. In punkto Nachfrage und Wirtschaftlichkeit ist die Situation auf den Linien Rorschach-Heiden und Rheineck-Walzenhausen kritisch. Die Zahnradbahn Rheineck-Walzenhausen erreicht die Mindestwerte nicht mehr. Die neue innovative Bahn soll hier Verbesserungen in der Frequenzentwicklung bringen. Diese beiden Linien sind für den

Freizeitverkehr und im Speziellen für den Witzwanderweg von zentraler Bedeutung und dem Gemeinderat daher ein Anliegen.

Des Weiteren ist er der Meinung, dass der Finanzierung der zukünftigen Entwicklungen zu wenig Gewicht im Konzept beigemessen wird. Nach Art. 13 des Gesetzes über die Förderung des öffentlichen Verkehrs (GöV, bGS 760.1) werden die nicht anderweitig gedeckten Kosten der Fördermassnahmen von Kanton und Gemeinden gemeinsam getragen. Die Gemeinden erstatten dem Kanton 50% der Kosten zurück. Dies gilt analog für den Anteil des Kantons Appenzell Ausserrhoden an den Bahninfrastrukturfonds BIF. Der Anteil der Gemeinden 2022 beträgt Fr. 6'597'979. So wurden zum Beispiel die finanziellen Auswirkungen und deren Berechnungsgrundlagen bei einer möglichen Einführung des Bedarfslinienbusses für das Vorderland entlang der Linien 224 - 227 nicht aufgezeigt.

Ein zweites Ziel des Konzeptes betrifft die Förderung der emissionsarmen Mobilität. Der Gemeinderat ist auch bei diesem Aspekt grundsätzlich mit den Erläuterungen einverstanden. Er ergänzt, dass es bereits lokale Initiativen von privaten und öffentlichen Institutionen gibt, welche ebenfalls in eine Überprüfung miteinfließen sollten, so zum Beispiel die Plattform ofami.ch. Zum Teil verfügen Gemeinden auch über einen Schulbusbetrieb, welcher sich allenfalls in ein Angebot integrieren lassen könnte.

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (*iks*), Gino Pauletti,  
Sarah Niederer (*sn*), Barbara Sieber

### Schreibende

Lara Halding-Hoppenheit (*LHH*)  
Peter Eggenberger (*egb*)  
Barbara Camenzind (*bc*)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten  
Woche des Vormonats

### weitere Infos

[www.wolfhalden.ch](http://www.wolfhalden.ch)

Die genannten Projekte im Rahmen der mittel- und langfristigen Entwicklung befinden sich hauptsächlich im Hinterland mit Schwerpunkt Herisau. Es erweckt den Anschein, dass das Vorderland für die Projekte im Hinterland bezahlen kann, ohne jedoch direkten Nutzen daraus zu ziehen.

Bezüglich wirtschaftlicher Relevanz, Einwohnerzahlen und Nähe zu grösseren Industriegebieten ist das Vorderland mit dem Hinterland vergleichbar. Damit das Vorderland sowohl als Wohn- wie auch als Arbeitszone attraktiv bleibt, muss zwingend eine gute Infrastruktur im öffentlichen Verkehr vorhanden sein. Der Gemeinderat Wolfhalden ist der Ansicht, dass die Nutzungssteigerung mit einem bedarfsorientierten Angebot erzielt werden kann.

### Organisation Abwartswesen ab Sommer 2023

Per Ende Juli 2023 geht das Abwartsehepaar Züst in Pension. Das gesamte Abwartswesen wird zukünftig von Markus Schär geleitet. Die Reinigung der Schulgebäude sowie weiterer gemeindeeigener Liegenschaften soll mit insgesamt 290 Stellenprozenten, aufgeteilt auf vier Anstellungen, abgedeckt werden. Aus diesem Grund werden demnächst zwei Teilzeitstellen ausgeschrieben.

### Baubewilligungen

Allenspach Michael und Sarina, Schützenhals 1071, Ersatz Cheminéeofen, Parz. Nr. 1344, Hinterdorf.

Bär-Ruosch Arianne, Hinterdorf 28, Ersatz Gasheizung (bereits ausgeführt), Parz. Nr. 368, Hinterdorf.

Bischof Gabriel, Höhe 741, Ersatz Gasheizung durch aussenaufgestellte Luft/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 1280, Höhe.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Ersatz Postauto-Wartehäuschen, Parz. Nr. 216, Dorf.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Zusätzlicher Parkplatz für Wohnhaus Dorf 2, Parz. Nr. 216, Dorf.

G. Bopp & Co. AG, Mühltoibel 571, Projektänderung: Terrainauffüllung für Parkplatzenerweiterung, Parz. Nr. 966, 165, Mühltoibel.

Mörgeli Oliver, Mühltoibel 510, Ersatz Gasheizung, Parz. Nr. 1448, Mühltoibel.

Soller Jan, Obereggerstrasse 1, 9410 Heiden, Ersatz Gasheizung, Parz. Nr. 143, Plätzli.

(sn)



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### Fristen Amtsrücktritte

Gemäss Art. 42<sup>bis</sup> Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte (bGS 131.12) weisen wir auf folgende Rücktrittsfristen hin:

Zurücktretende Kommissionsmitglieder haben ihren Rücktritt bis spätestens Ende Februar 2023 schriftlich der Gemeindekanzlei einzureichen.

Der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden war bis Ende November 2022 schriftlich zu erklären.

## Handänderungen Oktober bis Dezember 2022

Erbengemeinschaft Hochstrasser Alfred Otto (Erwerb 30.07.2013, 22.08.2022) an Ineichen Thomas, Wolfhalden, ½ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 1132, 2'155m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Hinterbühle.

Abderhalden Kurt, Wolfhalden (Erwerb 13.09.1989, 01.02.1995) an Lutz Gion André, St. Gallen, und Schneider Aline Stefanie, Diepoldsau, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1337, 639m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 1065, Schützenhalde.

Lechmann Arnold, Wolfhalden (Erwerb 01.02.2011) an Sturzenegger Jürg und Erika, Wolfhalden, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 398, 205m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 106, Inneres Holz.

Wiesmann Adrien, Jongny, und Wiesmann Yerta, Jongny, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 17.03.1989) an Schläpfer Marcel, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 1573, 27'953m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Ris.

Wild Mathias, Wolfhalden (Erwerb 27.09.2021) an wildundstark GmbH, in Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 205, 686m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 511, Mühltoibel, und Liegenschaft Nr. 1003, Wohnhaus Nr. 908, Mühltoibel.

Hanny Karin, Wolfhalden (Erwerb 04.09.2008) an Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg, Liegenschaft Nr. 1577, 1'544m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Zelg.

Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg (Erwerb 15.11.2021, 13.04.2022) an Konrad André Otto und Marliese Verena, Staad, zu ½ Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5105, 319/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1576, Zelg.

Hohl Otto, Wolfhalden (Erwerb 27.09.1957) an Eberhard Roman und Stephanie, Heiden, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 271, 400 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus mit Anbau Nr. 196, Kronenstrasse.

Ulmann Ernst, Heiden (Erwerb 26.01.1979) an Göldi Peter Roland, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 386, 942m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 98, Remise Nr. 99, Kaltenbrunnen.

Niederer Hans, Oberegg (Erwerb 13.08.2015) an Niederer Johannes Markus, Oberegg, Liegenschaft Nr. 913, 3'026m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Eichenbach.

Benz Benedikt Urs, Rorschach (Erwerb 04.11.2009, 02.02.2012) an König Günter und Adriane Sabine, Au, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 883, 447m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 656, Höhe, und Liegenschaft Nr. 884, 427m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 657, Höhe.

Barbier Rosemarie, Rueil-Malmaison FRA (Erwerb 26.03.1973) an Carbone GmbH, in Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 459, 2'973m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus mit Anbau Nr. 426, Gründli.

## Vorschau

### Seniorenachmittage

#### 9. März:

Bilderschau Südamerika mit Christof Sonderegger, dem uns schon bekannten Thaler Fotografen. 70 Minuten mit Kaffeepause.

#### 10. August:

Der Trachtenchor Thal unterhält uns mit Liedern über die Liebe.

#### 9. November:

Wir spielen Lotto. Wer gerne etwas gewinnen will, ist herzlich eingeladen. Teilnahme gratis.

Auf fröhliche Nachmittage freut sich das Organisationsteam.

### Zivilstandsnachrichten

#### Todesfälle

Giuri Teresa, gestorben am 18. Dezember 2022 in St. Gallen, geboren 1940.

Rohner Klara, gestorben am 19. Dezember 2022 in Lutzenberg, geboren 1933.

Herzliche  
*Gratulation*

Gut Karl,  
29. Februar 1928

## Umweltschutzprojekte in Wolfhalden gesucht!

Die Gemeinde möchte ökologisch sinnvolle Projekte im Bereich Umweltschutz fördern und Vereine sowie Schulklassen bei der Durchführung finanziell unterstützen.

Eine Grünfläche mit einheimischen Pflanzen aufwerten und so die Biodiversität fördern?  
Den Wald von Abfall befreien?  
Wir von der Umweltschutzkommission Wolfhalden sind auf der Suche nach Vereinen und Schulklassen, welche sich im Bereich Umweltschutz und Bekämpfung der Umweltverschmutzung en-

gagieren und gleichzeitig die Vereins- oder Klassenkasse aufbessern möchten. Wir sind offen und gespannt auf Eure Vorschläge zugunsten unserer Umwelt, welche wir gerne mit Euch zusammen umsetzen möchten. Meldet Euch mit Euren konkreten Ideen und Projekten oder auch bei Fragen direkt bei Eugen Schläpfer, Präsident der Umweltschutzkommission (Telefon 079 235 38 42 oder [eugen.schlaepfer@wolfhalden.ar.ch](mailto:eugen.schlaepfer@wolfhalden.ar.ch))

*Umweltschutzkommission Wolfhalden*

**Vorschau**

**LAIEN  
THEATER**  
WOLFHALDEN

spielt die Komödie  
**«Frauenpower»**  
von Bernd Gombold  
aus dem Elgg Verlag

**Samstag 18. März 2023**  
**Sonntag 19. März 2023**  
**Samstag 25. März 2023**

Im Kronensaal Wolfhalden

## Verbund Schulsozialarbeit Vorderland – neue Teammitglieder

Seit Sommer 2021 verfügen die Gemeinden Grub AR, Lutzenberg und Wolfhalden über ein gemeinsames Angebot im Bereich Schulsozialarbeit. Per Januar 2023 haben sich auch die Gemeinden Walzenhausen und Heiden angeschlossen, weshalb zwei neue Teammitglieder begrüsst werden dürfen:



Jessica Rietdijk-Ernst, wohnhaft in Grub AR, wird per 1. Februar 2023 mit einem 50%-Pensum im neuen SSA-Team Vorderland arbeiten. Sie

wird mit ihrem erprobten Wissen im Krisen- und Konfliktmanagement sowie der Präventions- und der offenen Jugendarbeit die Schule Walzenhausen und ab Anfang April auch die die Schule Lutzenberg unterstützen.



Reto Scheiwiller ergänzt das Team mit 80% Stellenprozenten. Der in Wolfhalden wohnhafte Sozialpädagoge bringt mit seiner langjährigen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen in den verschiedensten

Settings viel Erfahrung mit, welche er ab 1. April 2023 gerne mit der Schule Heiden und der Oberstufe Wolfhalden teilt. Als ausgebildete Führungskraft im Sozialwesen übernimmt Herr Scheiwiller überdies die Leitung des SSA-Teams Vorderland.

Die in den Gemeinden Grub, Lutzenberg und Wolfhalden bereits seit eineinhalb Jahren tätige Schulsozialarbeiterin, Martina Zürcher, sieht im April Mutterfreuden entgegen. Ab Oktober 2023 wird sie das SSA-Team weiter unterstützen und in den Gemeinden Wolfhalden und Grub arbeiten.

Der Gemeinderat heisst Jessica Rietdijk-Ernst und Reto Scheiwiller bereits jetzt herzlich willkommen.

*Sandra Eichbaum*

## Revidiertes Erbrecht ist seit 1. Januar 2023 in Kraft

### Die wichtigsten Änderungen im Überblick

Der Bundesrat entschied an seiner Sitzung vom 19. Mai 2021, das revidierte Erbrecht auf den 1. Januar 2023 in Kraft zu setzen. Mit diesem neuen, flexibler ausgestalteten Recht können Erblasserinnen und Erblasser künftig über einen grösseren Teil ihres Nachlasses frei verfügen als bisher.

Seit dem Inkrafttreten des 110-jährigen, schweizerischen Erbrechts im Jahre 1912, haben sich die Lebensformen und -realitäten massgeblich verändert. Demgegenüber blieb das Schweizer Erbrecht fast unverändert und hat sich nur geringfügig an diese neuen Realitäten angepasst. Mit den per 1. Januar 2023 eingeführten Änderungen ist das Erbrecht an die seit dessen Erlass Anfang des 20. Jahrhunderts geänderten gesellschaftlichen Rahmenbedingungen, insbesondere die Erhöhung des durchschnittlichen Lebensalters und die vielfältigeren familiären Lebensformen, angepasst worden.

Die Hauptänderung der Erbrechtsrevision besteht in einer Verminderung des Pflichtteilsschutzes. Zu diesem Zweck sind die Pflichtteile der Nachkommen von drei Vierteln ihres gesetzlichen Erbteils auf die Hälfte reduziert und der Pflichtteilsschutz der Eltern ganz abgeschafft worden. Ein Pflichtteil besteht seit dem 1. Januar 2023 somit noch für Nachkommen, Ehegattinnen oder Ehegatten und eingetragene Partnerinnen oder Partner.

### Gesetzliche Erben – gesetzliche Erbansprüche

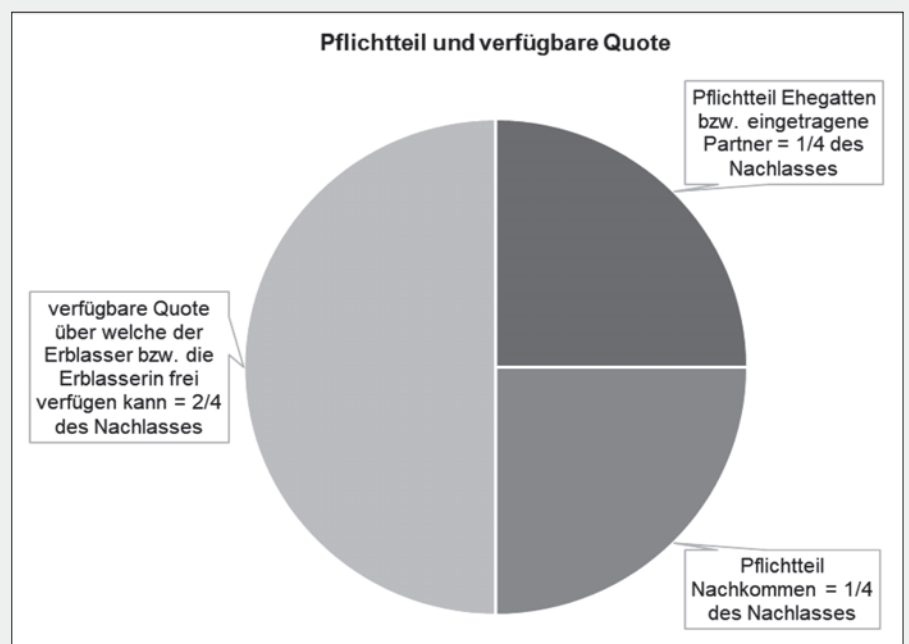
Die gesetzliche Erbfolge gilt, wenn der Erblasser keine Verfügung von Todes wegen hinterlassen hat, das heisst, wenn kein Testament oder Erbvertrag vorhanden ist. Gesetzliche Erben sind die Blutsverwandten und der Ehepartner bzw. der eingetragene Partner des Erblassers.

Ohne Vorkehrungen legt das Gesetz die Erbansprüche beim Ableben einer Person fest. Diese sogenannte «gesetzliche Erbfolge» bleibt unverändert. In erster Linie erben die Nachkommen des Erblassers, und zwar alle Nachkommen gleich viel. Ist noch ein (Ehe-)partner vorhanden, gilt folgende gesetzliche Teilungsregelung: Überlebende Ehegatten, überlebende eingetragene Partnerinnen oder Partner und ihre Nachkommen erhalten sowohl unter dem alten als auch dem neuen Recht je die Hälfte des Nachlasses.

Hinterlässt der Erblasser keine Nachkommen, so gelangt die Erbschaft an den Stamm seiner Eltern. Dabei erhalten überlebende Ehegatten und überlebende Partnerinnen oder Partner, wenn sie mit Erben des elterlichen Stamms zu teilen haben, drei Viertel der Erbschaft. Hinterlässt der Erblasser weder Nachkommen noch Erben des elterlichen Stamms, so gelangt die Erbschaft an den Stamm seiner Grosseltern. Dabei erhalten überlebende Ehegatten und überlebende Partnerinnen oder Partner, wenn auch keine Erben des elterlichen Stamms vorhanden sind, die ganze Erbschaft.

### Verfügungen von Todes wegen – die Verfügungsfreiheit

Mittels Testament oder Erbvertrag können Sie von der gesetzlichen Erbfolge abweichen und im Rahmen der Verfügungsfreiheit beispielsweise weitere Erben einsetzen oder regeln, wer welchen



Anteil an Ihrem Nachlass erhalten soll. Bisher ging ein Grossteil des Nachlasses zwingend an die pflichtteilsberechtigten Familienmitglieder. Mit der Erbrechtsrevision werden diese Pflichtteile reduziert oder gar ganz abgeschafft.

Somit gilt neu ab 1. Januar 2023: Wer Nachkommen, den Ehepartner, die eingetragene Partnerin oder den eingetragenen Partner hinterlässt, kann bis zu deren Pflichtteil über sein Vermögen von Todes wegen verfügen. Wer keine der genannten Erben hinterlässt, kann über sein ganzes Vermögen von Todes wegen verfügen. Der Pflichtteil der Eltern ist ganz abgeschafft worden.

### Was bedeuten die Änderungen für Sie?

a) Sie haben kein Testament verfasst: An der gesetzlichen Erbfolge ändert sich nichts. Ihr Nachlass vererbt sich gleich wie unter dem bisherigen Recht.

b) Sie haben ein Testament verfasst: Je nach Familiensituation und Formulierung des Testaments kann das revidierte Erbrecht keine bis sehr starke Auswirkungen auf die Erbensprüche Ihrer zukünftigen Erben haben.

c) Sie haben einen Erbvertrag abgeschlossen: Je nach Familiensituation und je nach der gewählten Formulierung des Erbvertrags kann das revidierte Erbrecht auch bei einem bestehenden Erbvertrag keine bis sehr starke Auswirkungen auf die Erbensprüche Ihrer zukünftigen Erben haben.

Die Anpassung eines Erbvertrags bedarf der öffentlichen Beurkundung und der Mitwirkung aller Vertragsparteien.

### Empfehlung: Überprüfen Sie Ihre Nachlassregelung

Wir empfehlen Ihnen zu überprüfen, ob bzw. welche Auswirkungen das revidierte Erbrecht auf Ihre Erbfolge hat. Dies insbesondere, wenn Sie bereits mit einem Testament oder mit einem Erbvertrag Verfügungen getroffen haben.

Für Fragen steht Ihnen das Erbschaftsamt und Notariat der Einwohnergemeinde, 9427 Wolfhalden, gerne zur Verfügung.

Kontakt Daten: Claudius Platzer, Leiter Erbschaftsamt Gemeinde Wolfhalden,

Telefon: 079 436 18 16, E-Mail: claudius.platzer1@wolfhalden.ar.ch.

## Ein Rollewiib... ...im Vorderland



Manch einer traute seinen Ohren am Silvestermorgen nicht. An verschiedensten Orten im Wolfhalden war ein Rollewiib unterwegs und erfreute den einen oder anderen Frühaufsteher mit Schellengeläut und einem Jodel. Vielleicht der Anfang einer neuen Tradition im Vorderland...?

Text: (sn)

Foto: Margrit Sturzenegger

**Bühne frei: Besuchen Sie uns jetzt in Kriessern.**

**LÜCHINGER  
SCHAU  
PLATZ**  
800m<sup>2</sup>



Telefon 071 757 10 10  
luechinger-metallbau.ch



**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

## Jugend- und Jungschützinnen-Kurs

Interessierst du dich für die sportliche Kombination von Konzentration und Koordination? Hast du Lust, in deine Geduld und Präzision zu investieren? Dann laden wir dich herzlich zum Jugend- und Jungschützinnen-Kurs 2023 ein.

Wir, das sind die Mitglieder der Feldschützengesellschaft Heiden (FSG Heiden). Unser Verein zählt rund 30 Aktivmitglieder, die mit viel Freude und Leidenschaft einmal wöchentlich ihrem Hobby, dem 300-Meter-Sportschiessen, nachgehen. Neben dem Training mit Ordonanz (Sturmgewehr 90)- und Sportwaffen (Standardgewehr) legen wir ebenso grossen Wert auf das kameradschaftliche Miteinander.

Auch in diesem Jahr führen die FSG Heiden einen Schiess-Kurs durch, zu dem alle 10- bis 14-Jährigen (Jugend-Schützen-Kurs) bzw. alle 15- bis 20-Jährigen (Jungschützen- und Jungschützinnen-Kurs) teilnahmeberechtigt sind. Letzterer wird im Rahmen eines freiwilligen militärischen Vorkurses vor der Rekrutenschule (RS) angeboten. Beide Kurse verfolgen das Ziel, dich in den sicheren Umgang und die Handhabung der Ordonanzwaffe (Sturmgewehr 90) einzuführen. Je nach Interesse und erzielten Resultaten kannst du dein Talent an kantonalen und nationalen Einzel- und Teamwettkämpfen mit deinen Kolleginnen und Kollegen messen. Selbstverständlich wirst du wäh-



rend des gesamten Kurses und auch im Anschluss daran durch die Jungschützenleiter kompetent unterstützt. Nach dem absolvierten Kurs hast du die Möglichkeit, als Aktivmitglied in unserem Verein deine Fähigkeiten weiter zu vertiefen.

Weitere Infos finden du und deine Eltern unter [www.fsgheiden.ch](http://www.fsgheiden.ch). Wir freuen uns auf deine Anmeldung bis am 1. März 2023.

*Richard Probst, Präsident FSG Heiden*

## Haltestelle umgetauft

**Die Postauto-Haltestelle «Gemsli» heisst jetzt «Zelg».**



Seit eh und je hiess die Postauto-Haltestelle beim ehemaligen Restaurant «Gemsli» gleich wie das Restaurant, eben «Gemsli».

Bereits 2004 wurde das zuletzt von Karin und Werner Hanny geführte Wirtshaus geschlossen. Und da es sich im Weiler Zelg befindet, wurde die Haltestelle im Dezember 2022 entsprechend umgetauft. Noch immer aber ist das Restaurantgebäude angeschrieben, und früher gehörten zum Betrieb Landwirtschaft, Käserei und Mosterei, und bis Ende der 1960er Jahre lag vor dem Haus ein kleiner Weinberg. Der Zelgler Wein war beliebt und wurde nur im «Gemsli» ausgeschenkt.

*Text und Bild (egb)*

# Spaghettiplausch

**Rest. Bädli**  
Schönenbühl 418  
9427 Wolfhalden  
071 891 25 43

**Freitag: 24.Feb.**  
**Samstag: 25.Feb.**  
**Sonntag: 26.Feb.**



Es freut sich Fam. Bruhin und Team

# KINDER- Wolfhalden FASNACHT im Kronensaal

Freitag, 24. Februar 2023

## Fasnachtsdisco für Kinder der Mittel- und Oberstufe

Von 19.00 – 22.30 Uhr mit DJ

Samstag, 25. Februar 2023

## Kinderfasnacht mit fetziger Musik und Animation

von 13.30 – 17.00 Uhr

## Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

Martin  
Sonderegger

Obereggerstr. 6

9410 Heiden

9035 Grub AR

078 / 944 99 28

Bernadette  
Breitenmoser  
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)

## Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH  
+41 79 769 03 58  
[malerei@pivac.ch](mailto:malerei@pivac.ch)

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
[www.pivac.ch](http://www.pivac.ch)

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

## Neue Leiterin...

### ...des Amtes für Inneres

Der Regierungsrat von Appenzell Ausserrhoden hat Emanuele Cavalheiro zur neuen Leiterin des Amtes für Inneres gewählt. Sie wird Ihre Aufgabe am 1. August 2023 von ihrem Vorgänger Roland Diem übernehmen, der Ende Juli 2023 in den Ruhestand geht.



Emanuele Cavalheiro hat nach einer kaufmännischen Grundausbildung mit Berufsmaturität einen CAS in Migrationsrecht erworben. Sie leitet seit fünf Jahren die Abteilung Migration im Amt für Inneres des Kantons Appenzell Ausserrhoden und ist Stellvertreterin des Amtsleiters in diesem Bereich.

Roland Diem wird auf Ende Juli 2023 nach über 43 Dienstjahren in den Ruhestand treten. Der Regierungsrat dankt und würdigt seine Verdienste zu einem späteren Zeitpunkt.

Hansueli Reutegger

## Damit die Wärme nicht verpufft

Mit drei einfachen Massnahmen lässt sich in Wohnungen und Häusern im Winter Heizenergie sparen: Bedürfnis gerechte Temperaturen, optimales Lüften und freie Zirkulation der Wärme.

Mit dem Einzug des Winters werden die hohen Energiepreise für Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer sowie für Mieterinnen und Mieter zur Herausforderung. Damit die Heizkosten nicht aus dem Ruder laufen, lassen sich durch kleine Verhaltensänderungen einfache Energiesparmassnahmen beim Heizen umsetzen.

### Die optimale Temperatur für jeden Raum

Während im Wohnzimmer die Temperatur von 20-21 °C für eine behagliche Atmosphäre sorgt, genügen in den Schlafräumen 17 °C. Im Badezimmer sind 22-23 °C optimal. In wenig genutzten Räumen soll die Temperatur nicht unter 16 °C fallen, damit keine Gebäudeschäden entstehen. Die je nach Nutzung unterschiedlichen Temperaturen in den Zimmern lassen sich mit Thermostatventilen regeln. Damit auch in der Nacht oder bei Ferienabwesenheit keine unnötige Heizwärme verpufft, kann während dieser Zeit die Heizung reduziert werden. Die Massnahme ist sehr effektiv: Die Senkung der Temperatur um 1° C führt zu einer Einsparung des Heizenergieverbrauchs von 6 bis 8 %.

### Durchzug statt Kippfenster

Mit Lüften wollen wir die feuchte, verbrauchte Luft in den Zimmern, vollständig durch frische ersetzen und damit auch Feuchteschäden vermeiden. Das Zauberwort lautet «Durchzug». Als Grundregel gilt:



Mindestens dreimal am Tag während rund fünf Minuten kräftig Durchzug machen und dazu Türen und Fenster komplett öffnen. Ein gekipptes Fenster erfüllt diesen Zweck nicht. Die Luft erneuert sich kaum, die Heizenergie entweicht ungenutzt ins Freie. Bei einem immer geöffneten Kippfenster beispielsweise sind das während eines Winters rund 200 Liter Heizöl. In Minergie-Gebäuden erfolgt der konstante Luftwechsel automatisch durch die Komfortlüftung.

### Freie Wärmeabgabe

Auf den Heizenergieverbrauch hat im Weiteren die Ausbreitung der Wärme in den Räumen einen Einfluss. Die Heizkörper müssen die Wärme frei abgeben können. Sie sollen deshalb nicht durch Möbel oder Vorhänge verdeckt werden. Bei Fussbodenheizungen reduzieren dicke Teppiche die Wärmeabgabe.

Damit die Wärme im Haus oder in der Wohnung bleibt, empfiehlt sich zudem, in der Nacht Roll- oder Fensterläden zu schliessen.



*Beim offenstehenden Kippfenster geht Wärme ins Freie verloren, ohne dass sich im Raum die Luft erneuert.*



*Die Heizkörper müssen frei sein, um die Wärme abgeben zu können.*

### Energie für das warme Wasser

Wasser zu sparen, schont nicht nur die Ressource Wasser selbst, sondern hat auch einen positiven Einfluss auf die Energiekosten im Haushalt.

Denn für den Transport, das Erwärmen und für die Abwasserreinigung wird viel Energie benötigt. Der Energieaufwand für Warmwasser ist laut dem Schweizerischen Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) etwa 150-mal grösser als derjenige für kaltes Wasser.

Drei einfache Tipps helfen (Warm-)Wasser zu sparen:

- Duschen statt baden
- Spararmaturen bei Wasserhähnen und Duschen einsetzen (A-Klasse)
- Hände mit kaltem Wasser waschen

Der Verein Energie AR/AI hilft mit vielen weiteren Energiespar-Tipps und bietet unter anderem kostenlose telefonische Beratung:

Verein Energie AR/AI, Geschäftsstelle, Urnäserstrasse 872, 9064 Hundwil, Tel. 071 353 09 49, [info@energie-ar-ai.ch](mailto:info@energie-ar-ai.ch), [www.energie-ar-ai.ch](http://www.energie-ar-ai.ch)

Tipps zum Energiesparen bietet auch der Bund: [www.nicht-verschwenden.ch/](http://www.nicht-verschwenden.ch/)



Mit einem Thermostatventil lassen sich die je nach Nutzung unterschiedlichen Temperaturen in den Zimmern regeln.



### Einladung zur öffentlichen Wahlversammlung

Im Rahmen der am 16. April 2023 in Wolfhalden stattfindenden Gesamterneuerungswahlen sollen für die neu zu besetzenden Behördensitze

- 1 Kantonsratsmitglied
- 1 Gemeinderatsmitglieder
- 1 Mitglied der Rechnungs-/Geschäftsprüfungskommission

entsprechende Wahlvorschläge präsentiert werden.

Zu diesem Zweck sind alle Wählerinnen und Wähler herzlich zur öffentlichen Wahlversammlung eingeladen:

**Mittwoch, 15. Februar 2023, 19.00 Uhr**  
**Gemeindesaal Krone**

Nach Aufnahme sämtlicher Wahlvorschläge findet eine nähere Vorstellung der vorgeschlagenen Personen statt. Unter Mitwirkung eines externen Moderators erhalten diese Personen die Gelegenheit, persönliche Erklärungen abzugeben und Fragen zu beantworten.

Hinweis: Angaben von Kandidierenden für nicht amtliche Wahlzettel, welche mit dem Abstimmungs-material der Gemeinde verschickt werden sollen, müssen bis **spätestens Mittwoch, 1. März 2023 bei der Gemeindekanzlei** gemeldet werden. Bei Fragen gibt die Gemeindekanzlei gerne Auskunft.

Gemeinderat Wolfhalden

## Was tun, wenn es brennt und das Telefonnetz ausfällt?

Im Falle eines Brandes oder eines anderen Schadenereignisses kommt es auf jede Minute an. In diesem Zusammenhang muss stets sichergestellt sein, dass die Bevölkerung die Feuerwehr alarmieren kann. Doch was passiert, wenn das Telefonnetz aus welchen Gründen auch immer plötzlich ausfällt? Diesem Problem hat sich die Assekuranz Appenzell Ausserrhoden angenommen.

### Alarmierung sichergestellt

So verfügt jedes der 16 Feuerwehrdepots im Kanton Appenzell Ausserrhoden über einen analogen Alarmknopf. Hierdurch können die Bürgerinnen und Bürger die Feuerwehr bei einem Ausfall des Telefonnetzes sofort alarmieren. Und



Der analoge Alarmknopf in Heiden ist gut sichtbar montiert und mit Licht, Bewegungsmelder und Videokamera ausgestattet.

das geht ganz einfach: Feuerwehrdepot aufsuchen, Alarmknopf drücken, auf die Einsatzkräfte warten und den Notfall schildern.

### Alarmknopf gut sichtbar

Den analogen Alarmknopf findet man beim entsprechenden Feuerwehrdepot jeweils in einer roten Box. Er ist dort gut sichtbar montiert und mit Licht, Bewegungs-

melder und einer Videokamera ausgestattet.

### Alarmknopf für Wolfhalden beim Feuerwehrdepot Heiden

Mittelbissaustrasse 6  
9410 Heiden  
[assekuranz.ch/intervention/notalarm/heiden](http://assekuranz.ch/intervention/notalarm/heiden)

**ASSEKURANZ**  
Appenzell Ausserrhoden



Was tun, wenn es brennt und das Telefonnetz ausfällt?



DEN ALARMKNOPF FINDEN SIE BEIM FEUERWEHRDEPOT HEIDEN.  
Mittelbissaustr. 6  
9410 Heiden



[assekuranz.ch/intervention/notalarm/heiden](http://assekuranz.ch/intervention/notalarm/heiden)

1. ALARMKNOPF DRÜCKEN

2. WARTEN AUF EINSATZKRÄFTE

3. NOTFALL SCHILDERN

## Ein autistischer Junge erklärt seine Welt

**Cinéclub Rosental am Mittwoch 8. Februar 2023**

«The Reason I Jump» basiert auf dem Bestseller «Warum ich euch nicht in die Augen schauen kann: Ein autistischer Junge erklärt seine Welt» von Naoki Higashida. Der preisgekrönte Film gibt Einblicke in ein intensives und überwältigendes, aber ebenso sinnliches und bisher eher unentdecktes Universum. Higashida bringt uns die Welt

des Autismus näher, die er selbst mit 13 Jahren dokumentiert hat – mit intimen Porträts von bemerkenswerten jungen Menschen aus aller Welt, die sein berührendes Schicksal teilen. Der Film ist auch visuell ein Erlebnis, weil er mit filmischen Ausdrucksmitteln eine Entsprechung dafür findet, welche intensive Sinneswahrnehmungen

diese Menschen ständig erleben. Die Rosenbar ist ab 19.15 Uhr offen und freut sich auf alle Gäste! Filmstart 20.00 Uhr. *(Katja Laux)*

# KURATLI

## Immobilien-Treuhand

**Urban Kuratli**  
eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

**9100 Herisau · 9127 St.Peterzell**

**Immobilien-Verkäufe  
Marktwertschätzungen  
Verwaltungen  
Abparzellierungen**

[kuratli-immo.ch](http://kuratli-immo.ch) / 071 377 16 26

## Buchtipp...



### Nur die Erinnerung bleibt ...

Fünf Jahre nach dem tragischen Unfalltod ihrer grossen Liebe Scott kehrt Kenna an den Ort des Geschehens zurück. Ihr einziger Wunsch: endlich ihre vierjährige Tochter Diem, die bei Scotts Eltern lebt, in die Arme zu schliessen. Gleich am ersten Abend trifft sie auf Ledger, der erste Mann, zu dem sie sich seit Scotts Tod hingezogen fühlt – und er sich umgekehrt auch zu ihr. Doch dann stellt sich heraus, dass Ledger Scotts engster Freund seit Kindertagen war. Und dass er geschworen hat, dass die ihm unbekannte Mutter, die Schuldige am Tod seines Freundes, niemals eine Rolle in Diems Leben spielen wird ...

*Bibliothek Wolfhalden*

# appenzeller pellets

wärme für morgen

- HOLZ AUS DEM APPENZELLERLAND UND DEM NAHEN RHEINTAL
- HERGESTELLT IM APPENZELLER VORDERLAND
- TANNEN- UND FICHTENHOLZ
- PRODUZIERT MIT SONNEN- UND HOLZENERGIE
- LIEFERUNG AUCH AN ENTLEGENE ORTE
- FAMILIENBETRIEB MIT

start  
**FRÜHLING/  
SOMMER 2023**

[www.appenzellerpellets.ch](http://www.appenzellerpellets.ch)

## 1973 verlor Wolfhalden ein Prachtshaus



Nach dem Abbruch des Hauses wurde die Strasse begradigt und verbreitert.

Das Haus Bruggmann im Luchten wurde Ende Januar 1973 und damit vor fünfzig Jahren trotz grossem Widerstand abgebrochen. Grund war die Strassenkorrektur. «Zu den schönsten Strassen- und Siedlungsbildern im Appenzeller Vorderland gehört die Häuserzeile entlang der alten Landstrasse im

Luchten», würdigt Eugen Steinmann das Gebäude-Ensemble im Buch «Ausserrhoder Kunstdenkmäler». Markantestes Haus war das links der Strasse leicht erhöht gelegene Haus Bruggmann, das trotz Widerstand von Heimat- und Denkmalschutz dem Strassenausbau geopfert wurde.

### Ehemalige Wirtschaft «Schäfle»

Im Buch «Geschichte der Gemeinde Wolfhalden» schreibt Autor Ernst Züst: «Das Fabrikantenhaus wurde 1780 erbaut. Im 19. Jahrhundert wurde es in die Wirtschaft 'Schäfle' mit angeschlossener Bäckerei umgewandelt. 1911 erwarb der Urnäser Julius Bruggmann das Haus. Er hob die Wirtschaft auf und konzentrierte sich mit Erfolg auf die Bäckerei. Bruggmann, der unter anderem als Ausserrhoder Oberrichter wirkte, hielt dem Haus über sechzig Jahre lang die Treue.» Nach dem Abbruch des Hauses wurde die Strasse begradigt und verbreitert. Mit einer Kurvenführung wäre ohne Hausabbruch ebenfalls eine Verbesserung der Strasse möglich gewesen.

Text und Bildrepro: (egb)



## ZU VERKAUFEN in Wolfhalden

moderne  
3.5-Zimmer-Wohnung  
mit atemberaubender  
Bodenseesicht

Mehr dazu unter  
[www.rtag.ch](http://www.rtag.ch) oder  
+41 71 757 11 20



 RTAG.CH  
/IMMOBILIEN



## Kantonales in Kürze

Allgemeines

### Coronavirus: Testzentren Herisau und Heiden schliessen

Unser Kanton schloss die Testzentren in Herisau und Heiden per Ende Jahr. Alle Infos um Covid-19: [www.ar.ch/corona](http://www.ar.ch/corona) zu finden.

### Neue Eignungskarte für Wärmenutzung

Wärmepumpen mit Erdsonden haben sich als klimaschonende Alternative zu Gas- und Ölheizungen etabliert. Nun liegt die überarbeitete kantonale Eignungskarte für Erdwärmesonden vor. Diese zeigt, wo die Wärmenutzung aus dem Untergrund möglich ist. Neu sind sämtliche abgeteufte Bohrungen in der Karte ersichtlich. Die Karte dient als Planungsinstrument für Bauherren, Planende und Installateure.

Unter [www.geoportal.ch](http://www.geoportal.ch) können Planende und Bauträgerschaften auf der kantonalen Erdwärmesondenkarte einfach überprüfen, ob am vorgesehenen Standort Erdsondenbohrungen erlaubt sind.

### Ende der Jagd auf Reh-, Hirsch- und Gamswild

Die Hochjagd ist erfolgreich und unfallfrei abgeschlossen worden. Weiterhin offen ist die Jagd auf Wildschweine und Rabenvögel sowie auf Fuchs, Dachs und Steinmarder.

### Suchtberatung neu per WhatsApp möglich

Die Beratungsstelle für Suchtfragen bietet seit Januar Suchtberatungen per WhatsApp an. Fragen zu Konsum oder Suchtverhalten können anonym oder mit Name per WhatsApp eingereicht wer-

den. Haben Sie Fragen zu Konsum, Abhängigkeit oder Sucht? Melden Sie sich per WhatsApp unter 076 725 13 41. Weitere Infos zu den Beratungsangeboten finden Sie unter [www.sucht-ar.ch](http://www.sucht-ar.ch).

Regierungsrat (RR)

### RR beschleunigt Ausbau der E-Mobilität

Der Kanton fördert ab dem 1. Januar 2023 die Erschliessung von Basis-Ladeinfrastrukturen für E-Mobilität in bestehenden nicht-öffentlichen Einstellhallen.

Zusätzlich wird die Photovoltaikförderung aufgrund der neuen Pflicht zur Eigenstromerzeugung bei Neubauten angepasst. Fördergelder beantragen können private Liegenschaftsbesitzende und Gemeinden. Dafür ist zwingend vor Installationsbeginn ein Gesuch beim kant. Amt für Umwelt einzureichen. Beitragsgesuche können unter [portal.dasgebaeudeprogramm.ch/ar](http://portal.dasgebaeudeprogramm.ch/ar) erfasst werden.

### 34'144 Franken Kulturförderung

Der RR hat auf Empfehlung des Kulturrates zwei Projekte im Umfang von 75'000 Franken aus dem Kulturfonds unterstützt. Das Departement Bildung und Kultur sprach von Juni bis Oktober 2022 für 46 Gesuche weitere 159'144 Franken. Die geförderten Projekte wurden im Kulturblatt OBACHT KULTUR Nr. 44 aufgeführt.

### 126'450 Franken für gemeinnützige Institutionen

Der RR hat 126'450 Franken aus dem Lotteriefonds an gemeinnützige Institutionen vergeben: 32'750 Franken werden im Kan-

ton und in der Region eingesetzt, 33'700 Franken erhalten Institutionen in der Schweiz und 60'000 Franken gehen für Entwicklungshilfeprojekte ins Ausland.

### Neue Leistungsvereinbarung mit dem SVAR für die Sicherstellung der akuten psychiatrischen Kapazitäten im PZA

Der RR hat eine neue Leistungsvereinbarung für gemeinwirtschaftlichen Leistungen zwischen dem Spitalverbund (SVAR) und dem Kanton genehmigt. Darin werden finanzielle Beiträge für die Sicherstellung von stationären, akuten psychiatrischen Kapazitäten im Psychiatrischen Zentrum Appenzell Ausserrhoden (PZA) für die Jahre 2023–2026 geregelt.

### Neue Kantonsverfassung an Kantonsrat überwiesen

Der RR hat den Entwurf für eine neue Kantonsverfassung in 1. Lesung verabschiedet und sie an den Kantonsrat überwiesen. Zunächst beschäftigt sich die eigens eingesetzte kantonsrätliche Kommission mit dem Entwurf. Die derzeitige Planung sieht die erste Lesung im Kantonsrat im 3. Quartal 2023 vor.

Die Ziele der Totalrevision der Kantonsverfassung sind:

- Inhaltliche Aktualisierung der in der Verfassung geregelten Themen
- Sprachliche und systematische Überarbeitung der gesamten Verfassung
- Stärkung der Volksrechte und der Funktionsfähigkeit der Behörden
- Stärkung von Solidarität und Offenheit

## Unihockeynacht Oberstufe Wolfhalden/Grub

Am letzten Schultag im alten Jahr fand wiederum die alljährliche Unihockeynacht in den Turnhallen der Ober- und Mittelstufe organisiert von der Oberstufe Wolfhalden/Grub statt. Zuerst spielten die gemischten Gruppen und danach die Dreamteams. Die Dreamteams durften von den SchülerInnen selbst gebildet werden.



Während den kurzen Pausen zwischen den Spielen, konnte man sich am Kiosk mit Hotdogs, Snacks und Getränken verpflegen. Die DJ's am Musikkpult sorgten mit Musik und Kommentaren zum laufenden Spiel für eine gute Stimmung. Ein weiteres Highlight war, dass man am DJ-Pult seine Musikwünsche aufgeben durfte.

Das Dreamteam der 3. Sekundarstufe gewann das traditionelle Endspiel gegen das Lehrerteam, bei dem die Lehrer trotz Bemühungen wenig Chancen hatten. Das Turnier endete schliesslich um 22 Uhr nach der Siegerehrung. Es war ein gelungener und sportlicher Jahresabschluss.

Leonit, Valerio LT B, Oberstufe Wolfhalden/Grub



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin  
Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
www.de-martin.com

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## Gute Unterhaltung am Schwingfest-Wochenende in Oberegg

Dass die Unterhaltung abseits der Sägemehlplätze ein wichtiger Teil eines Schwingfests darstellt, dürfte nicht erst seit dem vergangenen Eidgenössischen Schwing- und Älplerfest in Pratteln bekannt sein. Für das Appenzeller Kantonal Schwingfest vom 7. bis 9. Juli 2023 in Oberegg haben die beiden Trägervereine, der Schwingclub Wolfhalden und die Musikgesellschaft Oberegg, diesbezüglich keine Mühen gescheut, den Besuchern einiges zu bieten.

### Party-Abend als Startschuss

Bevor es um die Wettkämpfe im Sägemehl geht, wird das Schwingfest-Wochenende in Oberegg mit einem Party-Abend eröffnet. Am Freitag, 7. Juli 2023, trifft man sich im Festzelt auf dem Viehschauplatz, welches rund 1000 Personen fasst. Der Band Fättes Blech aus Deutschland eilt der Ruf voraus, das Publikum mit Sicherheit zum Tanzen zu bringen. Auf Blasmusik basierend bedienen sich die acht

Musiker verschiedener Stilrichtungen und sprechen so ein breites Publikum an. Die Aufgabe als Vorstand übernimmt der Trägerverein Musikgesellschaft Oberegg. Die MGO spielt ab 20 Uhr einen Showblock. Die Afterparty gestaltet DJ Carlo.

### VIP-Plätze im Vorverkauf

Für den Party-Abend sind ab Januar bis 31. März 2023 auf der Homepage [www.oberegg2023.ch](http://www.oberegg2023.ch) eine beschränkte Anzahl VIP-Plätze buchbar. Die Vorzüge: Nebst dem Festzelt-Eintritt und dem Zugang zum VIP-Bereich mit bester Sicht auf die Bühne erwartet die Gäste ein Willkommens-Apéro, ein leckeres 3-Gang-Menü und Getränke à discretion, bestehend aus Wein, Bier, Kaffee und Softgetränken. Der Preis für ein einzelnes VIP-Ticket liegt bei CHF 110.–. Als Gruppe lässt sich jedoch besser und noch preiswerter feiern. Das Angebot dazu: ein Achter-VIP-Tisch für CHF 760.–.

### Ein Fest für die «Bösen» von morgen

Am Samstag, 8. Juli 2023, kämpfen rund 360 Nachwuchsschwinger aus der Ostschweiz um die Titel in fünf Kategorien. Dank des Patrons der ASS Energietechnik Oberegg konnte für diesen Tag ein passendes Unterhaltungsprogramm zusammengestellt werden. Das Buebechörli Stein umrahmt die Gänge mit Volksliedern und Zäuerli. Das Familien-Quartett Echo vor dä Schitterbiig aus Heiden musiziert ab dem Mittag in der Festbeiz. Das Rangverlesen im Festzelt wird von der Formation Zibolde-re-Echo aus Rehetobel begleitet. Abends sorgt DJ Carlo im Barzelt nochmals für Stimmung.

### Höhepunkt: das Appenzeller Kantonal Schwingfest

Am Sonntag, 9. Juli 2023 steigen rund 170 Schwinger in die Sägemehlringe auf dem Oberegger Sportplatz. Der Weg zum Titel ist ein weiter. Deshalb ist auch an diesem Tag für beste Unterhaltung gesorgt. Nicht zuletzt sollen Zeremonien würdig musikalisch umrahmt sein. Dafür sorgen unter anderem die beiden dorfeigenen Formationen Stegreifgruppe und Alphorn-Trio. Der Jodlerklub Echo vom Kurzenberg darf nicht fehlen. Der Festakt wird umrahmt vom Schellenclub Bergfründe. Passend zu diesen Formationen zeigen die Thurgauer Fahnschwinger ihre Kunst. Im Festzelt um das Rangverlesen unterhält das Trio Wiiswii Cola das Publikum. In der frei zugänglichen Festmeile beim Festzelt lässt sich gut flanieren, bietet sie doch zahlreiche Stände und eine Hüpfburg.

[www.oberegg2023.ch](http://www.oberegg2023.ch)



**Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät**

Lassen Sie sich von uns beraten.  
071 898 89 42

**EWH**  
Elektro-Shop  
Kirchplatz 1 9410 Heiden  
[www.ewheiden.ch](http://www.ewheiden.ch)

Elektro | Telematik | Energie | Shop



### SEGEN FÜR DIE BEZIEHUNG

Zum Tag des Hl. Valentin laden wir Paare, Eheleute, Freunde und alle, denen eine Beziehung am Herzen liegt, am Dienstag, 14. Feb. um 19.00 Uhr zum Abendgottesdienst mit Segen in die Kirche Thal ein.

### ÖKUMENISCHES FRIEDENSGET

Am Freitag, 24. Februar jährt sich der russische Angriffskrieg auf die Ukraine. Die Evang. Kirchgemeinde und die Kath. Pfarrei laden um 19.00 Uhr zum ökum. Friedensgebet in die Kirche Thal ein.

### JUGENDANLÄSSE

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19

#### Komm zum Zmittag / alle Oberstüfler

Mit Gleichaltrigen den Mittag verbringen? Einladung für Dienstag, 7. Februar, im Pfarreiheim Thal. Anmeldung bitte bis Montagabend

#### Eat & play / alle ab der dritten Klasse

Zmittag, Spiel und Spass im Pfarreiheim. Dortiger Treffpunkt am Mittwoch, 8. Februar, direkt nach der Schule. Anmeldung bis Montag, 6. Februar bei Daniela Schmid.

#### meet & chill

Am Freitag, 24. Februar von 18.00-20.30 Uhr, sind alle OberstufenschülerInnen in den Jugendchäller Buechen zum chillen eingeladen.

## Erzählcafé in Heiden

Das Leben schreibt Geschichten – Wer länger lebt, hat mehr zu erzählen. Das Erzählcafé bietet in gemütlicher Runde Raum für den Austausch persönlicher Geschichten. Die Themen sind vorgegeben und die Gesprächsrunden werden moderiert. Nach dem ersten Gesprächsteil bleibt Zeit für einen ungezwungenen Austausch bei einem Kaffee.

### Wie die Zeit vergeht

Zeit und die Frage wie wir sie nutzen, begleitet uns ein ganzes Leben lang – vom errechneten Geburtstermin bis zum Tod. Wie gehe ich um mit meiner Zeit? Für was nehme ich mir Zeit? Wem oder was schenke ich Zeit? Ich habe keine Zeit! Wie lange bleibt mir noch

Zeit? In diesem Erzählcafé nehmen wir uns Zeit für diese Fragen und sind gespannt auf mögliche Antworten.

Anmeldung erwünscht unter:  
Telefon 071 353 50 30

Wann: Montag, 20.2.2023  
14.00 - 16.00 Uhr

Wo: Betreuungszentrum,  
Gerbstr. 3, 9410 Heiden

Thema: Wie die Zeit vergeht

Wer: Silvia Hablützel,  
Pro Senectute

Kosten: Kaffeekasse



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühltoibel 514 • 9427 Wolfhalden

Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch



«Nur bei Gott komme ich zur Ruhe; er  
allein gibt mir Hoffnung.»

Psalm 62,6

## Veranstaltungen im Februar 2023

<b>Mittwoch, 1. Februar</b>	<b>Trauercafé, 9.00 – 11.00 Uhr, Pfarrhaus Heiden (Jugendstube)</b> Informieren Sie sich auf unserer Homepage: <a href="http://www.kirche-wolfhalden.ch">www.kirche-wolfhalden.ch</a>
<b>Donnerstag, 2. Februar</b>	<b>Kafi «Dorf 5», 15.00 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus</b>
<b>Sonntag, 5. Februar</b>	<b>«Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Kirche Wolfhalden</b> Liturgie: Ursula Lee, musikalische Gestaltung: Rosy Zeiter Anschliessend sind Sie herzlich zum Kirchenkaffe eingeladen. Denselben Gottesdienst können Sie um 9.15 Uhr in Heiden besuchen.
<b>Samstag, 11. Februar</b>	<b>Besuch im Skills Park Winterthur, ab der 4. Klasse</b> Organisation: Kirchliche Jugendarbeit Alle weiteren Informationen finden Sie auf: <a href="http://www.kja.ch">www.kja.ch</a>
<b>Sonntag, 12. Februar</b>	<b>Gottesdienst mit Taufe, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden</b> Liturgie: Ursula Lee, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors Müller
<b>Donnerstag, 16. Februar</b>	<b>Kafi «Dorf 5», 15.00 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus</b>
<b>Freitag, 17. Februar</b>	<b>6. Treffen Konfirmanden, 19.00 – 21.00 Uhr, KGH Heiden</b> Unterricht zum Thema: «Ich und du: Gott»
<b>Samstag, 18. Februar</b>	<b>ZÄMÄ FIIRE – für alle Kinder ab 4 Jahren, 9.30 Uhr, Kirche Wolfhalden</b> mit Esther Züst und Team Wir beten, singen, hören Geschichten und basteln zusammen. Dazu treffen wir uns vor der Kirche. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten.
<b>Sonntag, 26. Februar</b>	<b>Guggen - Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden</b> Liturgie: Ursula Lee, musikalische Gestaltung: Wolfs-Hüüler
<b>Samstag, 4. März</b>	<b>Indoor Kartbahn Feldkirch, ab 12 Jahren</b> Organisation: Kirchliche Jugendarbeit Alle weiteren Informationen finden Sie auf: <a href="http://www.kja.ch">www.kja.ch</a>

**Amtswochen:** 1. – 19. Februar: Pfarrerin Ursula Lee, Tel. 079 546 46 23  
20. – 27. Februar: Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

**Präsenzzeiten:** Pfarrerin Ursula Lee ist jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr in ihrem Büro im Evangelischen Kirchgemeindehaus anwesend. Ansonsten können Sie gern auf Anfrage einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.  
Büro 071 891 13 34 – Natel 079 546 46 23 – E-Mail-Adresse [pfarramt@ref-wolfhalden.ch](mailto:pfarramt@ref-wolfhalden.ch)

**Kirchentaxi:** Auf Anfrage bieten wir für die Anlässe gern einen Fahrdienst an. Trudi Zeitzy; Tel. 071 888 55 16

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzellerland  
Telefon 071 891 36 36

### Februar '23 Rosental. Das Kino.

Mi	1.2.	16:30	Die Drei ??? – Erbe des Drachen	6/4	D
Fr	3.2.	20:00	The Banshees of Inisherin	16/14	D
Sa	4.2.	17:00	Albert Anker. Malstunden bei Raffael	8/6	D
Sa	4.2.	20:00	Die Nachbarn von Oben	12/10	dialekt
So	5.2.	15:00	Der Gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch	6/4	D
So	5.2.	19:30	Le Otto Montagne	10/8	Ital/d
Di	7.2.	14:15	Nachmittagskino: Der Traum vom grossen blauen Wasser	6/4	dialekt
Di	7.2.	19:30	Au revoir Taipei zum Weltgebetstag 2023	6/4	OV/d
Mi	8.2.	16:30	Der Gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch	16/16	OV/d
Mi	8.2.	20:00	Cinéclub: The Reason I Jump (Doc)	10/8	Ital/D
Fr	10.2.	20:00	Le Otto Montagne	12/10	dialekt
Sa	11.2.	17:00	Die Nachbarn von Oben	16/14	D
Sa	11.2.	20:00	The Banshees of Inisherin	6/4	D
So	12.2.	15:00	Die Drei ??? – Erbe des Drachen	12/10	dialekt
So	12.2.	19:00	Die Nachbarn von Oben	16/14	D
Di	14.2.	19:30	The Banshees of Inisherin	6/4	D
Mi	15.2.	16:30	Maurice, der Kater	14/12	D
Fr	17.2.	20:00	Was man von hier aus sehen kann	8/6	D
Sa	18.2.	17:00	Albert Anker. Malstunden bei Raffael	6/4	E/d
Sa	18.2.	20:00	Hallelujah: Leonard Cohen, a Journey, a Song	6/4	D
So	19.2.	15:00	Der Gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch	10/8	F/d
So	19.2.	19:30	Last Dance	12/10	dialekt
Di	21.2.	19:30	Die Nachbarn von Oben	6/4	D
Mi	22.2.	16:30	Die Drei ??? – Erbe des Drachen	14/12	D
Fr	24.2.	20:00	Was man von hier aus sehen kann	10/8	F/d
Sa	25.2.	17:00	Last Dance		
Sa	25.2.	20:00	Filmhit	6/4	D
So	26.2.	15:00	Maurice, der Kater	8/6	D
So	26.2.	19:30	Albert Anker. Malstunden bei Raffael	14/12	D
Di	28.2.	19:30	Was man von hier aus sehen kann		

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag offen  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

**Kafi «Dorf 5»**  
Donnerstag, 2. & 16. Februar  
15.00-16.45 Uhr  
Kirchgemeindehaus

**Café Ukraine**  
jeden Montag  
9.00-11.00 Uhr  
Dunant Plaza, Heiden  
Soziale Dienste Vorderland

**Papier- & Kartonsammlung**  
Mittwoch, 8. Februar  
ab 7.00 Uhr  
Standort wie Hauskehrriicht

**Redaktionsschluss**  
Donnerstag, 16. Februar  
um 16.00 Uhr  
[wolfsblick@wolfhalden.ar.ch](mailto:wolfsblick@wolfhalden.ar.ch)

## Veranstaltungen Februar 2023

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo	
Mi	1.	9.00 - 11.00	Landeskirchen	Trauercafé	Evang. Pfarrhaus, Heiden
Mi	1.	17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Sa	4.	9.30	Appenzeller Wanderwege AR	Schneeschuhwanderung Gonten- Urnäsch	Jakobsbad, Haltestelle
Fr	10.	20.00	Kurverein Heiden	Blöff – Kommedy und Schwindel	Kursaal Heiden
Di	14.	20.00	Samariterverein	Übung Winter Unfälle	Theorieraum über Volg
Mi	15.	19.00	Gemeinde	Öffentliche Wahlversammlung	Gemeindesaal Krone
Sa	18.	20.00	Lesegesellschaft Tanne	Versammlung mit Preisjassen	Rest. Bädli
So	19.	14.00	Appenzeller Wanderwege AR	Winterwanderung auf den Gäbris	Gais, Bahnhof
Mo	20.	14.00	Pro Senectute	Erzählcafé	Betreuungszentrum Heiden
Mo	20.	19.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Monatsversammlung mit Racletteplausch	Fam. Schmid, Wüschbach
Di	21.	19.30	Lesegesellschaft Hasli	Monatsversammlung	Rest. Krone
Do	23.	11.45	Gemeinde	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Restaurant Ochsen Anmeldung 071 888 17 03
Fr	24.	19.00	Fasnachtsdisco für Kinder der Mittel- und Oberstufe		Kronensaal
Sa	25.	13.30	Kinderfasnacht mit fetziger Musik und Animation		Kronensaal

Jeden Dienstag und Donnerstag: Waldspielgruppe Wölflü von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 534 77 65)

Jeden Dienstag und Mittwoch: Indoor Spielgruppe Wolfstätzli von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 890 01 71)